



السيرة العلمية للتدريسيين



المعلومات الشخصية :

الكلية	الاداب
القسم	الترجمة
الاسم الرباعي	محمد كاظم غافل رشيد
تاريخ الولادة	1973\6\29
اخر شهادة تم الحصول عليها	الدكتوراه
التخصص العام	الترجمة
التخصص الدقيق	دراسات في الترجمة
اللقب العلمي	استاذ مساعد
تاريخ الحصول عليه	2017

: الشهادات

الشهادة	تاريخ الحصول عليها
البكالوريوس	1995
دبلوم عالي	1997
الماجستير	n\a
الدكتوراه	2007
شهادات أخرى تم الحصول عليها	n\a

الرسائل والاطاريح

الشهادة	التخصص بحسب الرسالة أو الاطروحة	عنوان الرسالة او الاطروحة
الماجستير	الترجمة	The translation of Post modernism and popular culture
الدكتوراه	الترجمة	Assessing and Translating from English to Arabic Sport

مواقع التواصل

اسم المنصة	الرابط
رابط البروفايل الاكاديمي للتدريسي	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=3191
عنوان البريد الالكتروني الرسمي	mk.ghafil@uomustansiriyah.edu.iq
رابط منصة Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=SMqBKQsAAAAJ
رابط منصة Orcid	https://orcid.org/0000-0002-8145-0200
رابط منصة Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Mohammed-Ghafil
رابط منصة LinkedIn	لا يوجد
رابط منصة Scopus	لا يوجد



السيرة العلمية للتدريسيين



ملاحظة : جلب الروابط اعلاه من ايقونات معلومات التواصل في البروفايل الاكاديمي الخاص بكل تدريسي *

الجوائز والمنح الدراسية والتكريم:

ت	عنوان الجائزة أو المنحة أو التكريم	الجهة المانحة	تاريخ الحصول عليها
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد

الأعمال المنجزة - الكتب المؤلفة والمترجمة:

ت	عنوان الكتاب المؤلف أو المترجم	دار النشر	السنة	رقم الايداع في دار الكتب و الوثائق / الترقيم الدولي ISBN -
لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد	لا يوجد

البحوث العلمية المنشورة:

ت	عنوان البحث	اسم المجلة	صنف المجلة (سكوبس/عالمية/محلية)	تاريخ النشر	رابط البحث
	Assessing and translating the verb [tharaba /ð ʌ r e b e /] To beat, strike, hit, knock, and punch; to slap, flap; or tap) in the Holy Quran into English	مجلة اداب المستنصرية	محلي	2015	https://iraqjournals.com/article_108662.html
	Exploring Translation Students' Perceptions to use a Collaborative Translation e-Learning Tool: Wiki as a Model	مجلة دراسات الترجمة - بيت الحكمة	محلي	2014	https://www.iasj.net/iasj/article/122904
	Applying Appraisal Theory to the Translation of Selected Speeches of George W. Bush: Selected Excerpts of Speeches in his war against Iraq as a case study.	مجلة اداب المستنصرية	محلي	2022	https://www.iasj.net/iasj/article/235497
	Modal Verbs in Legal Translation With Reference to The Translation of the Iraqi Informatics Crime Law	مجلة علم النفس الايجابي والصحة النفسية العامة	عالمية	2022	https://journalppw.com/index.php/jppw/article/view/14485
	Usefulness of Barik's Error Analysis Theoretical Model in Simultaneous Translation Pedagogy.	مجلة الجامعة العراقية	محلي	2022	https://www.iasj.net/iasj/article/235799



السيرة العلمية للتدريسيين



https://www.iasj.net/iasj/article/242502	2022	محلي	مجلة بلاد الرافدين للعلوم الانسانية والاجتماعية	Relevance Theory as Applied to the Translation of Logistics Handbook USAID's Supply Chain Management of Health Commodities A Case Study
https://ishraqaat.com/the-application-of-appraisal-theory-in-rendering-shared-sportterminologiesin-political-genres-from-english-into-arabic/	2023	محلي	اشراقات تنموية	The Application of Appraisal Theory in Rendering Shared Sport Terminologies in Political Genres from English into Arabic

المؤتمرات

ت	عنوان المؤتمر	تاريخ إقامة المؤتمر	الجهة المنظمة للمؤتمر
	لا توجد	لا توجد	لا توجد

الخبرات التدريسية

ت	اسم المادة	المرحلة الدراسية	السنة
	الترجمة الفورية	الرابعة	2017\2016
			2018\2017
			2022\2021
			2023\2022
			2024\2023
	الترجمة التعاقبية	الثالثة	2020/2019
	الترجمة الرياضية	الثالثة	2019/2018

المناصب الإدارية ان وجدت :

المنصب الاداري	العنوان الوظيفي	من	إلى
رئيس القسم		2022	الوقت الحاضر



السيرة العلمية للتدريسيين



اللغات التي يجيدها:
العربية والانكليزية والفرنسية والالمانية

Personal Information

Department	Translation
Name	Mohammed Kadhum Ghafil Rasheed
Date of Birth	29\6\1973
Last Academic Degree	Doctorate
Major	Translation
Minor	Translation Studies
Academic Title	Assistant Professor
Date Obtained	2017

Academic Degrees

Academic Degree	Date
BA	1995
Higher Diploma	1997
MA	n/a
Ph.D.	2007
Other Academic Degrees	n\a

Thesis or Dissertation

Title Of Thesis Or Dissertation	Specialization According To Thesis Or Dissertation	Academic Degree
The translation of Post modernism and popular culture	Translation	Master
Assessing and Translating from English to Arabic Sport	Translation	Doctorate

Websites

Platform Name	Link
Academic Profile	https://uomustansiriyah.edu.iq/e-learn/profile.php?id=3191
Official email address	mk.ghafil@uomustansiriyah.edu.iq



السيرة العلمية للتدريسيين



Google Scholar	https://scholar.google.com/citations?hl=en&user=SMqBKQsAAAAJ
ORCID	https://orcid.org/0000-0002-8145-0200
Research Gate	https://www.researchgate.net/profile/Mohammed-Ghafil
LinkedIn	n/a
Scopus	n/a

* Note: Get the above links from the contact information icon in the academic profile of each teacher

Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation

No.	Title of Awards, Scholarships or Certificates of Appreciation	Donor	Date
	n/a	n/a	n/a

Authored or Translated Books

No.	Title Of The Book	Year	Publisher	ISBN
	n/a	n/a	n/a	n/a
	n/a	n/a	n/a	n/a
	n/a	n/a	n/a	n/a

Publications

No.	Research Title	Journal	Classify (Scopus / International / Local)	Publication Date	Link
	Assessing and translating the verb [tharaba /ð ʌ r e b e /] To beat, strike, hit, knock, and punch; to slap, flap; or tap) in the Holy Quran into English	ADAB journal – Mustansriya University	Local	2015	https://iraqjournals.com/article_108662.html
	Exploring Translation Students' Perceptions to use a Collaborative Translation e-Learning Tool: Wiki	Translation Studies Journal – Bayt	Local	2014	https://www.iasj.net/iasj/article/122904



السيرة العلمية للتدريسيين



as a Model	Alhikma				
Applying Appraisal Theory to the Translation of Selected Speeches of George W. Bush: Selected Excerpts of Speeches in his war against Iraq as a case study.	ADAB journal – Mustansriya University	Local	2022	https://www.iasj.net/iasj/article/235497	
Modal Verbs in Legal Translation With Reference to The Translation of the Iraqi Informatics Crime Law	Journal of Positive Psychology & Wellbeing	International	2022	https://journalppw.com/index.php/jppw/article/view/14485	
Usefulness of Barik's Error Analysis Theoretical Model in Simultaneous Translation Pedagogy.	Journal of The Iraqi University	Local	2022	https://www.iasj.net/iasj/article/235799	
Relevance Theory as Applied to the Translation of Logistics Handbook USAID's Supply Chain Management of Health Commodities A Case Study	Bilad Alrafidain Journal of Humanities and Social Science	Local	2022	https://www.iasj.net/iasj/article/242502	
The Application of Appraisal Theory in Rendering Shared Sport Terminologies in Political Genres from English into Arabic	Ashraqaat tanmaweya Journal	Local	2023	https://ishraqaat.com/the-application-of-appraisal-theory-in-rendering-shared-sportterminologies-in-political-genres-from-english-into-arabic/	

Conferences

No.	Conference Title	Date	Conference organizer
	n/a	n/a	n/a

Teaching Experience:

No.	Subject	Stage	Academic Year
1-	Simultaneous Interpreting	Fourth	2016-2017



السيرة العلمية للتدريسيين



			2017-2018
			2021-2022
			2022-2023
			2023- 2024
2-	Consecutive Translation	Third	2020-2021
3-	Sport Translation	Third	2018/2019

Administrative Positions

Position	Job Title	From	To
Head of Department		2022	The present

Languages: Arabic – English – French – German

=====